



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

Flohmarkt in Forsting

Samstag, 27. August 2022

von 8 bis 16 Uhr



Alle Infos zum Markt unter

www.unser-pfaffing.de



Foto: Günster

Bürgermedaille für Andreas Demmel

Neuer Träger der Pfaffinger Bürgermedaille ist Andreas Demmel. Bürgermeister Josef Niedermeier zeichnete ihn in Abwesenheit in der Bürgerversammlung aus.

Demmel hat sich, das gab der Bürgermeister bekannt, vor allem Verdienste für die Gemeinde erworben, er war

über lange Zeit in der katholischen Landjugend engagiert, war Diakon und Krankenhausesseelsorger, Beauftragter der Dekanatskonferenz für die Caritas, Vorsitzender des Kuratoriums für das Wasserburger Caritaszentrum, war lange Zeit aktiver Seelsorger, 36 Jahre im Gemeinderat, sechs Jahre Kreisrat, Gründungsmitglied der Bür-

gerhilfe und zudem hat er bereits die Bezirksmedaille erhalten.

Beim Thema Auszeichnungen erwähnte Bürgermeister Niedermeier auch seinen Vorgänger Lorenz Ostermaier.

Der bekam bereits vor einem Jahr den Titel Altbürgermeister verliehen.

Inhaltsverzeichnis

Aus der Pfaffinger Bürgerversammlung.....	3
Aus dem Pfaffinger Gemeinderat.....	4
Gemeinde Pfaffing.....	5
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss.....	6
Aus dem Albachinger Gemeinderat.....	8
Gemeinde Albaching.....	8
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing.....	10
Kath. Pfarrei informiert.....	13
Meldungen.....	15
Evang.- Luth. Pfarrei informiert.....	15
Sport.....	19
Service-Seite.....	22
Impressum.....	23



Aus der Pfaffinger Bürgerversammlung



Aus zwei Jahren Amtszeit berichtete Bürgermeister Josef Niedermeier im Gemeindesaal. Wichtig war es dem Rathauschef, auch die Arbeit der Verwaltung darzulegen. Ein Ziel sei es dabei, gute Erfahrungen und Methoden aus der Wirtschaft auch für die Verwaltung zu übernehmen.

Arbeitsabläufe in der Verwaltung

Damit sprach er einzelne Arbeitsabläufe an, die zu definieren und regelmäßig zu überprüfen seien. Deren Qualität sollte ebenso wie die Zufriedenheit der Bürger hoch sein, doch sollte sich alles alleine auf die notwendigen Dinge beschränken, erklärte er als weiteres Ziel. Projektmanagement, Informationsaustausch, Analysen und mehr Computertechnik unterstützen dabei die rund 40 Mitarbeiter in der Verwaltungsgemeinschaft (VG) und den beiden Gemeinden.

Beide Gemeinden der VG, Pfaffing mit 4224 Einwohner und Albaching mit 1761 Einwohnern, erzeugen „eine hohe Arbeitslast“, denn immerhin gebe es mehr als eine Ausschuss- oder Ratssitzung in der Woche. Diese Sitzungen müssen vorbereitet, durchgeführt und nachbereitet, also gefasste Beschlüsse dann umgesetzt, werden.

Verbesserungen in der Computerausstattung gebe es in der Verwaltung und auch in der Schule, die erhalte elektronische Tafeln und weitere Tablet-Computer.

In der Wasserversorgung ein Ersatz für den 50 Jahre alten Hochbehälter

Dabei kommen auf die Anschließer Kosten in Form von Verbesserungsbeiträgen zu.

Neubau des Kindergartens?

Ein Thema ist die Kinderbetreuung, der Bedarf steigt, erklärte der Bürgermeister. Der katholische Kindergarten sei veraltet, eine Sanierung aufwändig, so dass ein Neubau im Gespräch sei.

Wo der stehen könnte, prüfe man derzeit.

Wohnen im Alter

Ein größeres Thema mit mehreren Wortmeldungen der Besucher betraf das Wohnen im Alter. Bürgermeister Niedermeier fasste die Entwicklung zusammen und erklärte den Grund, weshalb sich bis heute nichts Konkretes getan habe: Vordringlich zu klären sei die welche Wohnform entstehen soll: Nur Wohnen, nur für Senioren oder Generationen übergreifend, ohne oder mit Pflege.

Viel erhoffe er sich vom neuen Arbeitskreis „Generationen“, der auch dieses Thema behandle.

Gemeinde hat geerbt

Erfreut zeigte sich der Bürgermeister über ein Grundstück Am Bogen, das die Gemeinde geerbt hat. Darüber hinaus habe man ein Grundstück am Kirchplatz und ein anderes an der Hauptstraße gegenüber dem Dorfplatz kaufen können. Weitere Nutzungsideen seien sehr willkommen.

Thema Neubaugebiete

In Forsting-Nord und in Pfaffing neben dem Feuerwehrhaus ist die Erschließung fertig. Die ersten Gebäude entstehen bereits. „West 5“ befindet sich in Fertigstellung.

LEADER-Projekt

Vorteile für die Gemeinde erhofft man sich von dem Europäischen Förderprogramm LEADER, das die Entwicklung des ländlichen Raumes stärken will. Auf Initiative der Gemeinde Pfaffing konnte nun der Lückenschluss zu den südlicheren Landkreisgemeinden erfolgen und somit die Gemeinde Pfaffing zur Lokalen Aktionsgruppe (LAG) „LAG Mangfalltal-Inntal“ beitreten.

Breitbandausbau

Beim Breitbandausbau kommen nun Anschlüsse mit weniger als 100 Megabit in der Sekunde an die Reihe, die sollen schneller werden.

Nachhaltigkeitsbericht und Fairtrade

Gestartet habe man das Verfahren um einen Nachhaltigkeitsbericht. Nachhaltigkeit umfasst die drei Bereiche Soziales, Ökonomie und Ökologie in denen sich Pfaffing zielgerichtet entwickeln soll.

Ein gutes Stück vor gekommen ist Fairtrade in der Gemeinde. Fairtrade setzt sich für fairen Handel ein und ergänzt damit regionalen Handel.

Erstmals gab's zwei Bürgerversammlungen

Die Ausführungen des Bürgermeisters quittierten die Besucher mit Beifall. Erstmals fand die Bürgerversammlung zweimal statt, einmal am Nachmittag mit rund 40 Besuchern und am Abend mit gut 70.

Das sei ein „Experiment“ gewesen, erklärte Niedermeier. Er wollte den Bürgern entgegenkommen „und schauen wie das ankommt“.

Zahlen

Die VG hat ein Haushaltsvolumen von 6,9 Millionen Euro, die Gemeinde Pfaffing kommt auf 15,3 Millionen Euro. Heuer sollen die Rücklagen von 12,5 Millionen Euro auf sieben Millionen Euro durch Investitionen sinken.

Tankstellenausfahrt gefährlich?



Foto: Günster

Eine Wortmeldung in der Bürgerversammlung betraf die Ausfahrt von der Forstinger Tankstelle zur Bundesstraße 304. Hier, so ein Zuhörer, komme es mehrfach zu gefährlichen Situationen, weil Autofahrer bis an die Straße fahren und dabei den querenden Radweg ignorieren. Eine rote Farbe oder andere Markierungen könnten helfen.

Das sei Sache des Landratsamtes, erklärte Bürgermeister Josef Niedermeier, das wolle man besprechen.

Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für 2022

September Montag, 15.08.2022

Oktober Donnerstag, 15.09.2022

November Samstag, 15.10.2022

Dezember Dienstag, 15.11.2022

Januar Montag, 05.12.2022

www.pfaffing.de



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Baugebiet West 5

Das Verfahren um das Neubaugebiet „West 5“ ist noch nicht beendet. Damit keine Bauvorhaben diese Planung beeinträchtigen, erließ der Gemeinderat zum zweiten Mal und damit letztmalig eine Veränderungssperre für dieses vier Hektar große Gebiet für ein Jahr.

Sollte das Verfahren vorher abgeschlossen sein, erlischt die Veränderungssperre auch. Gerechnet wird mit dem fertigen Bebauungsplan voraussichtlich noch in diesem Jahr. Dann beginnen die Erschließungsarbeiten.

Bebauungsplan Ried

Erweitert wird der Bebauungsplan „Ried“, um eine Parzelle außerhalb des Geltungsbereichs für ein Einfamilienhaus mit Garage zu ermöglichen. Stellungnahmen kamen unter anderem vom Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, das auf die Belange der Landwirtschaft hinwies. Die Untere Naturschutzbehörde hatte konkrete Vorschriften zum Ausgleichsfaktor, das Wasserwirtschaftsamt legte Hinweise zur Höhe des Fußbodens, dem Schutz der Unterlieger, zum Regenwassermanagement, zur Niederschlagswasserbehandlung und dem Bodenschutz vor.

Der abschließende Billigungsbeschluss fiel einstimmig.

Klärschlamm wird teurer

Das Anliefern von Klärschlamm aus Drei-Kammer-Gruben des Gemeinde-Gebiets wird teurer. Es war zu klären, ob diese Möglichkeit in der Kläranlage weiterhin besteht und ob darauf Umsatzsteuer an das Finanzamt zu bezahlen ist.

17 Anlieferer nutzen das Angebot mit durchschnittlich 114 Kubikmeter jährlich miteinander. Allerdings, weil das ein freiwilliges Angebot ohne eine entsprechende Satzung sei, müsse auf den Kubikmeterpreis von 18,50 Euro zusätzlich Umsatzsteuer erhoben werden. Um die gestiegenen Energiepreise zu kompensieren, seien die Gebühren sowieso anzuheben, der Anstieg soll sich am Abwasser orientieren.

Damit hat die Verwaltung eine Steigerung um 5,50 Euro auf 24 Euro plus Umsatzsteuer für den Kubikmeter errechnet, was der Rat auch so beschloss.

Neue Kostensatzung

Eine Formsache war der Beschluss für eine neue Kostensatzung, die Gebühren des Rathauses festschreibt. Die gibt es seit genau 20 Jahren, nun haben sich allerdings Sätze erhöht und Amtshandlungen sind hinzugekommen.

Das soll auch innerhalb der Verwaltungsgemeinschaft mit Albaching geschehen.

Arbeitskreis „Generationen“

Ein Arbeitskreis „Generationen“ existiert bereits, doch mit Personen besetzt war er bislang nicht, das ist nachgeholt worden. Dieser Arbeitskreis soll sich um die Belange aller Altersstufen kümmern. Bereit erklärt haben sich dazu Johannes Kaspar als Behindertenbeauftragter, Josef Rester (ÜWG) als Seniorenbeauftragter, Elisabeth Gralka und Maximilian Wegmaier (beide UBG) als Jugendbeauftragte, Rätinnen Julia Fink (FWGFR) und Martina Traunsteiner (FWF). Interessierte BürgerInnen und Sachkundige melden sich bitte bis spätestens Anfang September bei der Verwaltung.

Haushalt aufgegangen?

Wie hat sich im vergangenen Jahr der Gemeindehaushalt entwickelt? Ein kräftiges Plus hat der Verwaltungshaushalt erwirtschaftet, der laufende Betrieb ergab einen Überschuss von 1,2 Millionen Euro, die fließen somit in den Vermögenshaushalt. Im Plan standen lediglich 145.000 Euro. Im vergangenen Jahr sind zudem 2,2 Millionen Euro für Investitionen aufgewendet worden. In der Rücklage sind noch über zwölf Millionen Euro. Schulden gibt es auch, die erreichen fast 1,4 Millionen Euro.

Heizraum mit Holzlege

Das gemeindliche Einvernehmen erhielt ein Heizraum mit Holzlege in Lehen-West. Das Gebäude steht bereits, das Verfahren dazu soll nach zehn Jahren mit der Änderung des Bauungsplans einen Abschluss finden. Zu klären sind aber unter anderem noch die Abstandsflächen und die Kosten.

Aus der Pfaffinger VG-Sitzung

Die Grundschule soll ein Sozialpädagoge unterstützen. Das beschloss der VG-Rat nach einem Antrag von Rektorin Daniela Kunerl. Die Anforderungen an die Lehrer, erklärte die Rektorin, seien insgesamt nicht ungewöhnlich, doch häufe sich der Betreuungsbedarf deutlich.

Familien stünden zunehmend unter beruflichem und finanziellem Druck, zudem benötigen Kinder von ausländischen Familien oft alleine durch die Sprache Betreuungsbedarf. Die erreichen mittlerweile einen Anteil von 15 Prozent.

Auch nehmen gesellschaftliche und familiäre Umwälzungen zu, und die Corona-Maßnahmen hätten viele Kinder zusätzlich belastet und die Situation noch erheblich verschärft, berichtete Daniela Kunerl.

Sozialpädagoge als Hilfe

Auf der Elternseite beobachtete die Rektorin auch vermehrten Unterstützungsbedarf und auch, dass Beratungen intensiver genutzt würden. Die Rektorin wünscht sich in diesen Fällen eine Fachkraft, die zum Ausgleich sozialer Benachteiligung und zur Überwindung individueller Beeinträchtigung sozialpädagogische Hilfe anbietet, bei Bedarf Gespräche mit den Eltern führt, Kinder in ihren sozialen und persönlichen Kompetenzen unterstützt und in ihrer Persönlichkeitsentwicklung stärkt.

Die Einrichtung „Jugendsozialarbeit an Schulen“ stellt dafür unter anderem Sozialpädagogen zur Verfügung.

Nach Abzug einer Förderung bleiben der Gemeinde etwa 25.000 Euro an Kosten. Einstimmig war der Rat dafür, den Antrag in die Wege zu leiten.

Ehrenamtliche für Leseclub der Schule gesucht

Die Grundschule beantragt einen Leseclub für sechs- bis zwölfjährige Kinder bei der „Stiftung Lesen“. Dafür machte sich Rektorin Daniela Kunerl stark; der Aufwandsträger, die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, stimmte geschlossen zu. Die Stiftung verfolgt die Vision, dass alle Menschen lesen können, dafür gibt es Bücher, Zeitschriften oder auch elektronische Medien im Wert von insgesamt 5000 Euro als Grundausrüstung.

Die Verwaltungsgemeinschaft stellt dafür einen Raum in der Schule zur Verfügung und übernimmt die Organisation. Sie benennt auch einen Kooperationspartner, in dem Fall ist das die VG als Kostenträger der Schule. Benötigt würden nun auch Ehrenamtliche, die mit den Kindern lesen. Auch mit Spielen sollte das Thema Lesen kreativ angegangen werden. Engagierte Menschen allen Alters, auch Omas und Opas, könnten sogenannte Lesepatenten werden. Eltern oder Jugendliche sind ebenso willkommen, solch ein Amt zu übernehmen. Freiwillige melden sich bitte bei der Schule.

Auf die Gemeinde kommen dabei keine Kosten zu. Die Rektorin stellte in Aussicht, das bei Bedarf auch im Albacher Schulhaus anzubieten.

Der Beschluss, die Räume dafür zur Verfügung zu stellen, fiel einstimmig.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung Donnerstag, 8. September um 19 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Gemeinde Pfaffing

KERAMIK | DESIGNS
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773
rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Zugestimmt:

Bauantrag zum Abbruch einer Garage und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses um eine Doppelgarage und Wohnräume zur Schaffung einer zweiten Wohneinheit in **Grill**

Nicht zugestimmt

Bauantrag für einen Wohnhausanbau mit Garage und Carport in der **Birkenstraße**

Im Freistellungsverfahren

Nutzungsänderung des Dachgeschosses zu Wohnraum, sowie Errichtung einer Gaube in **Rettenbach**

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 13. September um 19 Uhr
Sitzungssaal Rathaus.
Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, 8. September

Wir gratulieren



Frau Rita Mayer
zum **95. Geburtstag** am **4. August**



Herrn Martin Manhart
zum **85. Geburtstag** am **18. August**



Frau Katharina Schwarzenböck
zum **90. Geburtstag** am **21. August**



Der Festzug, Foto: Günster

Renovierte Kirche gesegnet

Mit einem prächtigen Festgottesdienst feierten die Rettenbacher bei strahlendem Sonnenschein ihre frisch renovierte Kirche. Erzabt Dr. Korbinian Birnbacher segnete das Gotteshaus „nach altem Brauch“, indem er es zweimal umrundete. Nahe der 30-Grad-Marke fand das Ereignis mit mehreren Hundert Besuchern und Fahnenabordnungen vor der Kirche statt. Musikalisch begleiteten das die „Pfaffinger Musi“ und der Kirchenchor.

Pfarrer Huber begann seine Begrüßung mit den Worten „endlich, endlich ist es fertig“. Der Erzabt freute sich über viele Besucher, das zeige, „dass den Menschen ihre Kirche wichtig ist“. Er wies darauf hin, dass „Gott keine Vollkommenheit verlangt“, doch sollte sich „jeder mit seinen Fähigkeiten einsetzen“, wozu er die Gläubigen aufrief.

Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar dankte im Namen der Gemeinde allen, die bei der Renovierung mitgeholfen haben, sie sah hier ein „Zentrum von Rettenbach“, die Kirche möge aber andererseits auch „ein Raum der Stille sein“. Für die Kirchenverwaltung bedankte sich Johann Hanslmaier bei allen Handwerkern und Planern. Im Anschluss führte ein Festzug durchs Dorf.

kg



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Einladung zur Vernissage am 4. September 2022

zur Kunstausstellung in unseren Geschäftsräumen in der Hauptstraße 35 in Pfaffing von 11.00 bis 17.00 Uhr. **Wir präsentieren Werke der Künstlerinnen Annette Schulze-Weiß (Malerei) und Lisa Schulte (Bildhauerei).**

Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen, wir freuen uns auf Sie, schauen Sie doch einfach mal vorbei!

Nach der Vernissage sind die Werke noch bis zum 5. November in unseren Geschäftsräumen ausgestellt.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de



Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



WIR BAUEN FÜR SIE UM!

Frisch & modern -
mit viel Raum für Ihre Beratung.

Freuen Sie sich auf mehr Zeit für Ihr Anliegen und eine verkürzte Wartezeit! Wir vergrößern unser Angebot und ein separater Beratungsraum sorgt für mehr Diskretion.

Wir freuen uns auf Sie!



Ludwig Ried

Baumschule - Gärtnerei

Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel. 08071 - 9 22 76 70

Betriebsurlaub von 16. - 21. August

info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de

Obstbäume • Beerensträucher • Rosen • Hortensien



KFZ- KAROSSERIE
WAGNER
MEISTERBETRIEB

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com

KFZ-KAROSSERIE UNFALLINSTANDSETZUNG

- PKW Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierung
- Unfallschadenabwicklung mit Versicherungen – Kasko und Haftpflichtschäden
- Unfallschaden Kalkulation – Kostenvoranschläge
- Hagelschaden Reparatur
- Leihwagenservice
- Abschleppservice



[mj] steuerberatung

Terminsache:
Grundsteuerreform

Bis zum 31.10.2022 ist für **alle Grundstücke** die neue Feststellungserklärung zur Ermittlung des Grundsteuerwertes für die neue Grundsteuer beim Finanzamt einzureichen.

Wir unterstützen Sie dabei!

Weitere Infos unter: www.mj-steuerberatung.com/grundsteuerreform.html

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: 08092 - 8548522 · grundsteuer@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com



Aus dem Albachinger Gemeinderat



Lampen werden ersetzt

Die Beleuchtung in der Wasserburger- und Hohenlindener Straße sieht jetzt so aus: Elf Lampen sind auszutauschen, drei neu zu bauen und bei zweien werden die Leuchtkörper durch sparsamere LEDs ersetzt. Aktueller Stand ist, dass der Unterbau fertig ist, die Straße hat ihre Höhe erreicht, das Pflastern beginnt.

Oberdieberg: Fünfte Änderung

Im Verfahren befindet sich die fünfte Änderung des Bebauungsplans für den Bereich des Albachinger „Gewerbegebiets Oberdieberg 1“. Nach Abwägung der Stellungnahmen von Behörden erging der Satzungsbeschluss.

Die Untere Naturschutzbehörde hatte noch Einwände zur Eingrünung und den Ausgleich mit der Reduzierung der Eingriffe in die Natur und das Landschaftsbild. So sei etwa im Norden und Nordwesten das Gewerbegebiet seit Jahren gut einsehbar, die Eingriffe in das Landschaftsbild seien bisher aber „nicht verringert“ worden.

Der Rat war hingegen der Meinung, dass die Eingrünung hergestellt worden sei. Daher seien keine Änderungen der Planung vorzunehmen, befand der Rat.

Bürgerfragestunde

· Ingrid Ziel wollte wissen, was es mit den „unförmigen Steinen“ am Rande des Kneippbeckens auf sich habe. Diese seien ihrer Meinung nach „nicht einladend“. Gemeinderat Bernhard Mayer (GWA) konnte hierzu Auskunft geben: Diese Steine erhielten noch eine Sitzfläche, so dass sie dann als Sitzgelegenheit genutzt werden könnten.

· Florinda Rosenwirth-Linke wollte Auskunft erhalten über das Bauvorhaben „Hackgutlagerung und Hackgutheizung“ in Fuchsthal. Dazu verwies Bürgermeister Schreyer auf das Thema im Gemeinderat, sie könne aber auch im Rathaus Einsicht in die Pläne nehmen.

Neubaugelände Albaching-Ost

Stellungnahmen und Einwände von Behörden und Trägern öffentlicher Belange lagen zum Neubaugelände Albaching-Ost auf dem Tisch. Die Abteilung Bauleitplanung des Landratsamts wiederholte ihren Hinweis zur Verbesserung der Darstellung im Bereich der Sichtdreiecke. Eine Anregung erfolgte bezüglich der nach Ansicht der Behörde „kleinteiligen Gebietsgliederung“, die nochmals hinterfragt werden sollte. Angesichts ganz konkreter Nutzungen in den einzelnen Bereichen sei eine „Planung als urbanes Gebiet zielführender“. Die dargestellte künftige Nutzung des Mischgebietes mit Geschosswohnungsbau und barrierefreiem Wohnen entspreche nicht einem Mischgebiet; Räume für Therapie, Soziales, Versorgung, eine Tiefgarage und eine Hackschnit-

zelheizung seien, ebenso wie die geplante Hauptnutzung, „ausnahmslos auch in einem allgemeinen Wohngebiet zulässig“. Darüber hinaus fehle für das Mischgebiet der „notwendige Gewerbeanteil“.

Die Abteilung Immissionsschutz befand, dass wenn die Stellplätze bis auf 13 Meter an die Wohngebäude des Mischgebietes heranrückten, während eines nächtlichen Betriebs die Orientierungswerte und Normen für Lärm nicht eingehalten werden könnten. Die „Höhere Landesplanungsbehörde“ der Regierung von Oberbayern verwies auf einen „nachvollziehbaren Flächenbedarf“, die Begründung fehle. Der zu erwartende Zuwachs an Einwohnern soll noch dargestellt werden. Das Wasserwirtschaftsamt Rosenheim stellte fest, dass es bei der Entwässerung noch „massive Defizite“ gebe, weshalb man den Plan „kritisch“ sehe. Der Nasenbach gilt für die Behörde als „mögliche Hochwassergefahr“. Der Gemeinderat wollte aber keine „weitere Festsetzung zum Überschwemmungsgebiet“, dazu sei die Objektplanung geeignet. Der Sportverein hatte keine Einwände gegen Gewerbe, mit der RSA-Bank als künftigen Bauherrn habe man sich auf eine gegenseitige Benutzung der Parkplätze an den Stockbahnen einigen können.

Allerdings könnten andere Nachbarn auf Lärm reagieren, etwa eine mögliche Senioreneinrichtung. Grundsätzlich stelle man eine Wohnbebauung in der Nähe der Sportanlagen in Frage, da es genügend Fälle gebe, die den Sportbetrieb aufgrund Beschwerden oder Klagen einschränken. Der Verein machte weitere Vorschläge: Ein Rad- und Fußweg nördlich der Erschließungsstraße, 26 Stellplätze für 13 Wohneinheiten seien knapp, und die Bepflanzung möchte man gerne ändern. Einstimmig fiel abschließend der Satzungsbeschluss.

Bauangelegenheiten

Zugestimmt

Antrag auf Vorbescheid zur Sanierung mit Nutzungsänderung eines bestehenden Pferdehofes und den Einbau von fünf Wohneinheiten in eine Tenne mit Heulager in Zell

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 9. August
um **19.30 Uhr** im Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 1. August



Gute Zeugnisnoten melden

Wir bitten **alle Absolventen aus den Schuljahren 2021 und 2022** aus Albaching sich mit Ihren **Zeugnisnoten bis 01,9** in der Verwaltung **zu melden**, poststelle@vgem-pfaffing.de oder die Zeugnisse in den Gemeinde-Briefkasten werfen.

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
 Ladestationen



Haus-
 installation



Smart Home



Alarmsysteme,
 Kameraüber-
 wachung



Beleuchtungs-
 technik



Kundendienst



Wir beraten Sie
 gerne, am Besten
 vereinbaren Sie
 einen Termin und
 wir nehmen uns
 Zeit für Sie.



Kellys Theos i50,
 Allmountain, Shimano Deore 10-Gang

FRISCHLUFT? FREIHEIT! FAHRRAD!

Jede Fahrt ein kleiner Urlaub!



Entdecken Sie Ihr
Golf-Talent



**kostenloses
 Schnuppergolfen**
 jeden Sonntag
 von 14.00 - 16.00 Uhr



Golf genießen ● Natur erleben

- Spiel und Spaß für jedes Alter
- Sport, bei dem Einsteiger und Fortgeschrittene gemeinsam aktiv sind
- Freizeitspaß im Freien mit Sicherheit wegen Mindestabstand

... und durchgehend in der Saison

- Einfach anmelden und mitmachen
- DGV-Platzreifeurse und individuelles Golftraining
- Öffentliches Restaurant mit Sonnenterrasse

Golf-Club Ebersberg e. V.
 Zaißing 6 · 85643 Steinhöring

Telefon 0 80 94 / 81 06
 Telefax 0 80 94 / 83 86

info@gc-ebersberg.de
 www.gc-ebersberg.de

Orgelkonzert in Albaching

Die Albachinger Orgelkonzerte sind auch über die Region hinaus bekannt, so dass auch Besucher „von weiter her“ kamen, um dem polnischen Organisten Gedymin Grubba aus Danzig zuzuhören, fasste Kirchenmusiker Kevin Komorek erfreut zusammen.

Dadurch und aufgrund der positiven Rückmeldungen habe man die dieses Mal geringere Besucherzahl von etwa 30 auch besser verschmerzen können. Präsentiert wurden Werke aus vier Jahrhunderten, unter anderem von Johann Sebastian Bach, Alexandre Guilmant und Georgi Muschel. Gedymin Grubba war es wichtig, auch ein Werk des russischen Komponisten Georgi Muschel zu spielen als Zeichen dafür, dass die Musik und das „Händereichen“ über Krieg und Hass gewinnen müssten. Für alle Freunde der Kirchenmusik und der Jann-Orgel gibt es des Weiteren gute Nachrichten: Für Ende September oder Anfang Oktober ist wieder ein Konzert in Albaching geplant, dieses Mal mit einem französischen Konzertorganisten, versprach Kevin Komorek.

id



Hinweise aus der
Verwaltungsgemeinschaft
Pfaffing

Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr

Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr

Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, Donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.

Erinnerung an den Steuertermin zum 15.08.2022

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger, die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen, darauf hin, dass zum **15.08.2022** wieder die **Vierteljahresbeträge** für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden.

Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden.

Wir bitten um pünktliche Bezahlung. Danke.

Überweisen Sie bitte die fälligen Beträge bitte unbedingt auf **die für Sie zutreffende Gemeinde und deren Konten!** Bitte keine Überweisungen auf Konten der Verwaltungsgemeinschaft vornehmen.

FILZENBUS / RUFBUS

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussystems an **Haltestellen in Albaching** und **Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing**.

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.)**. Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**.

Achtung neu: es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Nachbarschafts- und Bürgerhilfe Albaching

Für die **Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag** ist die **Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe** zuständig, sowie Fahr- und Begleitsdienste z.B. zum Arzt, Einkaufen, Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, geselligen Zusammenkünften...

Anmeldung einen Tag davor

Fahrtanmeldung **Tel. 08076-889 4060**

Dringende Fahrten auch früher anmelden:

Tel. 08076-9493 Langer, **08076-8163** Maier

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung

für Vereine, Vereinsabteilungen und Gruppierungen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite

Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen und viele

Vorlagen zum Herunterladen sind abrufbar unter

www.pfaffing.de oder **www.albaching.de**

→ **BÜRGERSERVICE & POLITIK** → **Mitteilungsblatt**

**THEORIE
POWER-KURS**
WEITERE INFOS AUF UNSERER WEBSEITE

IN

EDLING
FR. 02.09.-FR. 09.09.22

UND

GRAFING
FR. 09.09.-FR. 16.09.22

**FAHRSCHULE
EGGERL**

f 08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de
NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.
www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg
Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tachingting

Instagram

Grill-Hof



Hofladen 24/7
MIT
SB-Automaten

aus der Region

Grillspezialitäten • Fruchtestig
Nudeln • Käse • Eier • u.v.m.

Bestellung über WhatsApp möglich

Familie Bierwirth
Grill 2 • 83539 Pfaffing
08094 355



Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat

eigene Metzgerei **€ 13,90**

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag
Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!
Kesselfrische Weisswürste & ofenfrischen Brezn

Familie Luger
Münchner Str. 21 • 83539 Forsting • Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag • Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de • www.gasthof-forsting.de

AMBUKA®
Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team



AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A • 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 • www.ambuka.de

www.ambuka.de

Jugendarbeit in den Vereinen

Einladung zum Austauschtreffen

Die Pfaffinger Jugendbeauftragten Elisabeth Gralka und Max Wegmaier laden alle Vereinsvorstände, Jugendleiter und Vereinsmitglieder, die aktive Jugendarbeit leisten oder dies in Zukunft gerne tun wollen, herzlich ein zu einem **Austauschtreffen am Mittwoch, den 03.08.22 um 19.30 Uhr im kleinen Gemeindesaal in Pfaffing.**

Themen werden sein:

- Restart der ehrenamtlichen Jugendvereinsarbeit
Jörg Giesler vom Kreisjugendring wird die Kampagne erklären und für Fragen zur Verfügung stehen.
- mögliche Hilfestellungen durch die Gemeinde / die Jugendbeauftragten
- alles, was die Vereinsvertreter an Fragen und Anregungen mitbringen

Die Jugendbeauftragten sind erreichbar unter der Mailadresse: Jugendbeauftragte-Pfaffing@vgempfaffing.de

Woche der Vereinsjugend: Angebote gesucht!

Restart der Jugendarbeit

Die Aktivierungskampagne der Jugendarbeit 2022 läuft in ganz Bayern und auch im Landkreis Rosenheim soll die Jugendarbeit nach der langen Pause gefördert werden.

Gestartet hatte die Offene Kinder- und Jugendarbeit in Stadt und Landkreis Rosenheim im Juni mit einem Aktionsmonat und über 80 einzelnen Angeboten in den hauptamtlich betreuten Jugendtreffs.

Der Kreisjugendring Rosenheim hatte Mitte Juli alle ehrenamtlichen Jugendleiterinnen und Jugendleiter aus dem Landkreis Rosenheim zu einer Danke-Party auf den Zeltplatz Kohlstatt eingeladen, dort einen Nachmittag verwöhnt und ihr Engagement gewürdigt.

Nun soll nach den Sommerferien die ehrenamtliche Vereinsjugendarbeit, die es in jeder Kommune gibt, in den Mittelpunkt gestellt werden. Viele Vereine haben ihre Angebote schon längst wieder gestartet, andere sind in der Planung... bei einigen sind Mitglieder weggebrochen, andere haben einen großen Zulauf, vor allem in und nach der langen Pause! Junge Menschen, die sich noch nicht aktiv im Verein beteiligen, soll gezeigt werden, welche tollen, kreativen, sportlichen, spannenden Angebote die Vereine und Verbände in ihrem Wohnort im Programm haben und welchen Spaß gemeinsame Aktionen im Verein machen können. In der Woche der Vereinsjugend sollen Vereine ihre Türen öffnen, Angebote für alle Interessierten offen sein: ob es eine normale Gruppenstunde mit einer Schnupper-Teilnahme ist, eine besondere Aktion mit Verpflegung (Würstel und Stockbrot am Lagerfeuer, belegte Semmeln etc.), eine gemeinsame Veranstaltung vieler Vereine im Ort (wie gemeinsames Bäumepflanzen, ein Rama Dama, ein „Tag der Vereine“, eine „6-Stunden-Zeit für Helden-Aktion“ oder oder oder), vieles ist möglich! Der zusätzliche positive Anreiz besteht darin, dass der KJR die Ausgaben der Jugendgruppen bis zu einem Betrag von je 250 Euro pro Gruppe fördert. Anmeldungen für die Woche der Vereinsjugend erfolgen über die KJR-Online-Zuschuss-Plattform. Die Registrierung und Antragsstellung werden auf der KJR-Homepage www.kjr-rosenheim.de

unter Aktivierungskampagne genauer erklärt. Ein separates Anmelde- und Antragsformular ist online bereits verfügbar. Neben der späteren Abrechnung ist dies gleichzeitig die Veranstaltungsanmeldung. Alle gemeldeten Aktionen werden über die KJR-Homepage veröffentlicht, zentral an die Presse weitergeleitet und über soziale Medien beworben. Zusätzlich soll für jede Kommune ein eigenes Plakat entstehen mit allen örtlichen Angeboten. Dieses wird ausgehängt, über Presseberichte und in den sozialen Medien veröffentlicht. Alle weiteren Informationen zur Woche der Vereinsjugend und der Aktivierungskampagne gibt es auf der KJR-Homepage unter www.kjr-rosenheim.de unter Angebote / Aktivierungskampagne.

Dieses Projekt wird aus dem „Bayerischen Aktionsplan Jugend“ des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales durch den Bayerischen Jugendring gefördert.

MFA Arzthelferin

in Vollzeit für
Allgemeinarztpraxis Stefan Hala
in Edling gesucht.

Tel.: 08071 - 2266 oder
Mobil: 0172 - 74 26 880

Pfaffinger
Blumenöcke
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Achtung!

In der Ferienzeit haben wir von Montag, 1.08. bis einschl. den 12.09.2022 geänderte Öffnungszeiten:

**Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr**

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im August

Datum	Uhrzeit	Ort	Art
Sa. 06.08.	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 07.08.	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
Sa. 13.08.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 14.08.	09.00 Uhr	Ebrach	Festgottesdienst mit Kräutersegnung
	10.30 Uhr	Albaching	Festgottesdienst mit Segnung des neuen Feuerwehrfahrzeuges
Mo. 15.08.	09.00 Uhr	Pfaffing	Festgottesdienst mit Kräutersegnung
	10.30 Uhr	Albaching	Festgottesdienst
Sa. 20.08.	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 21.08.	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Sa. 27.08.	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 28.08.	09.00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier

Urlaubsvertretung

Während seines Urlaubs wird Pfarrer Huber von dem polnischen Pfarrer Dr. Janusz Lekan vertreten. Dieser wohnt im Pfarrhaus in Pfaffing und ist unter der Telefonnummer 08076/395 zu erreichen.

Nähere Informationen sind bitte dem aktuellen Gottesdienstanzeiger zu entnehmen.

Das Pfarrbüro in Pfaffing ist im August nur donnerstags von 8 bis 11 Uhr und 16 bis 18 Uhr geöffnet.

Kräuterbuschen an Mariä Himmelfahrt

Zur Kräutersegnung zum Fest Mariä Himmelfahrt werden von den Gartenbauvereinen wieder Kräuterbüschel angeboten, die nach den Gottesdiensten gegen eine freiwillige Spende mitgenommen werden können.

Ein Teil des Erlöses soll wieder für den Blumenschmuck in unseren Kirchen verwendet werden.

Krankenkommunion

Uwe Schröder bringt die Krankenkommunion wie folgt: Mittwoch, 17. August, nach Albaching, Donnerstag, 18. August, nach Springlbach, Ried und Scheidsöd und Freitag, 19. August, nach Pfaffing und Rettenbach.

Firmung im Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Für 31 Jugendliche und einen Erwachsenen ...

Dekan Klaus Vogl spendete in der Pfarrkirche St. Nikolaus in Albaching 31 Jugendlichen und einem Erwachsenen aus dem Pfarrverband Pfaffing – Albaching das Sakrament der Firmung. An drei Gemeinschaftstagen und mit verschiedenen Projekten des gelebten Glaubens hatten sich die Firmlinge auf ihr großes Fest vorbereitet.

Es begann mit einer Jugendandacht, bei der für und mit den Firmlingen um den Heiligen Geist gebetet wurde. Nach dem festlichen Firmgottesdienst am darauffolgenden Tag luden die Pfarrgemeinderäte aus Pfaffing und Albaching alle Gottesdienst-Besucher zu einem geselligen Stehempfang in den feierlich geschmückten Albachinger Bürgersaal ein.



Foto Flamm, Haag

Festzelt

am Feuerwehrhaus Albaching



So. 14. August ab 8 Uhr

Festsonntag



- 8 Uhr Weißwurstfrühschoppen
- 10:30 Uhr Gottesdienst mit Fahrzeugsegnung
- Mittagstisch
- Abends ab 18 Uhr Grillabend

täglich
Hüpfburg

Mo. 15. August ab 18 Uhr

Kesselfleisch & Rehragout

- Abends ab 18 Uhr Kesselfleisch und Rehragout

täglich
Barbetrieb

Feuerwehrhaus Albaching

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!



Attler Markt

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00
Montag Ruhetag
Attel an der B15
Wasserburg a. Inn

www.attler-markt.de

SIGLREITMAIER

83543 ROTT A. INN • 0 80 39/54 54

DRUCK - PLOTT - VERKLEBTECHNIK
BERATUNG - GESTALTUNG - FERTIGUNG



[SIGLREITMAIER.DE](https://www.siglreitmaier.de)

Suche Reinigungskraft auf Minijob-Basis.

Ca. 3-4 Std. pro Woche in Edling +
ca. 5-6 Std. pro Woche in Forsting,
je vormittags (Mo-Fr).

Bitte melden bei Anja Weinbeck,
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck,
Tel. 08094 905030

Studio Barbara Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

- **Fachfußpflege**
 - Med. Fußpflege
 - Diabetiker „Der diabetische Fuß“
 - Fußreflexzonenmassage
 - Lymphdrainage
- **Kosmetik**
 - Klassische Gesichtsbearbeitungen
 - Apparative Kosmetikbehandlungen

Mila d'Opiz
Swiss Beauty

Phytobase

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

Jetzt länger für Sie da:

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di 13-17 Uhr
Mi 9-12 u. 13-17 Uhr
Do 8-12 u. 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



INGENIEURBÜRO PETER BUBB

Viehhausen 4
83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88
team@bubb.eu



HU
ohne Termin

Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen



Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen





Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg · Surauerstraße 1

Gottesdienstplan August 2022

Termin	Pfarrer
So. 07.08. 8. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 14.08. 9. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
Fr. 19.08. Don-Bosco-Kapelle in der Stiftung Attl 18:30 Uhr	Möller
So. 21.08. 10. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 28.08. 11. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl



Meldungen

Krieger- und Soldatenverein Pfaffing

Tagesausflug führt diesmal nach Dinkelsbühl

Der Krieger- und Soldatenverein macht wieder einen schönen Ausflug - und zwar am 17. September:

Die Fahrt führt diesmal nach Dinkelsbühl, wo eine Stadtführung durch eine der schönsten Altstädte Deutschlands auf dem Programm steht. Im Anschluss wird in die Brauereigaststätte zum Wilden Mann ein.

Auf der Rückfahrt gibt es noch gegen 15 Uhr einen Stopp beim Lechmuseum samt Führung des im Jahre 1907 erbauten und noch immer im Betrieb befindlichen Wasserkraftwerks. Anschließend wird auch noch mal eingekehrt ... Die Abfahrt ist um 7 Uhr in Pfaffing mit Treff vorm Edeka-Markt in Pfaffing an der Hauptstraße.

Rückkehr gegen 20 Uhr

Unkostenbeitrag: 40 Euro

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Anmeldung bitte bei Stefan Schöberl unter der 0176 95474690 oder

bei Jürgen Bauer unter der 08076 / 888662,
Handy 01729347141.

kt

Aufruf der Jugendbeauftragten der Gemeinde Pfaffing

Du bist künstlerisch kreativ? Dann mach mit!

Du bist zwischen zwölf und 27 Jahre alt?

Du hast ein kreatives Hobby (wie malen, zeichnen, schnitzen, fotografieren, töpfern ...)?

Du möchtest Deine schönsten Kunstwerke in einer Ausstellung gemeinsam mit anderen Jugendlichen präsentieren?

Dann melde Dich bis spätestens 13. August bei den Jugendbeauftragten der Gemeinde Pfaffing, damit gemeinsam geplant werden kann.

Kontakt: Jugendbeauftragte-Pfaffing@vgem-pfaffing.de

Gesucht ... 

... eine kinderliebe, flexible und zuverlässige Haushaltsmanagerin.

Mit Erfahrungen in der Kinderbetreuung und in der Organisation eines Haushaltes.

Für zwölf Stunden/Woche, Montag bis Donnerstag.
(Uhrzeit 12 bis 15 Uhr) – ab Schulbeginn September.

Bei **Familie in Albaching (zwei Kinder
– acht Jahre und zehn Jahre).**

Kontakt: 0173-6173606.

... Haushaltshilfe

für vier Stunden/Woche gesucht.

Kontakt: 0173 397 98 22

PFÄFFINGER

FRISEURE



Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr

Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374

Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Schnupfclub Forsting

Matthias Lindner bleibt der Vorsitzende

Endlich konnte die Jahreshauptversammlung der Forstinger Schnupferer im Brauereigasthof abgehalten werden. Traditionell, so betonte Vorstand Matthias Lindner, finde die Versammlung eigentlich ja immer im März statt, doch das war wegen der Corona-Pandemie nicht möglich und so sei man froh, nun überhaupt beisammen sein zu können – halt eben im Juli ... Lindner freute sich, dass gleich 51 Mitglieder der Einladung gefolgt waren – fast doppelt so viele wie zuletzt vor drei Jahren!

Rückblick auf drei Jahre

Der Verein hatte zum gemeinsamen Abendessen eingeladen, der Wirt bereitete dafür ein Schnitzel-Buffer mit verschiedenen Variationen sowie vielen Beilagen und einem Salatbuffer bestens vor. An dieser Stelle von der Vorstandschaft ein großes Lob an Lore und Robert Luger mit Team.



Unser Foto: Eine starke Mannschaft ist die alte und neue Vorstandschaft des Forstinger Schnupfclubs – von links mit Hans Lindner, Franz Blinninger, Elfriede Kritsch, Monika Blinninger, Inge Bauer und 1. Vorstand Matthias Lindner.

Nachdem der verstorbenen Mitglieder gedacht worden war, gab es einen Vereins-Rückblick vom Vorstand Lindner. Besonders die 60-Jahr-Feier des Forstinger Schnupfclubs im April 2019 im Brauereistadl statt dabei im Mittelpunkt.

Wieder ein schöner, gemeinsamer Ausflug

Zudem war der Verein beim Forstinger Maibaum beteiligt gewesen. Auch zwei Tage war der Verein per schönem Ausflug unterwegs – er führte zuletzt nach Rothenburg ob der Tauber und Mergentheim – 54 Mitglieder waren dabei.

Die traditionelle Fackelwanderung von Forsting nach Ebrach war seit einigen Jahren voll im Programm eingebaut – doch wegen Corona konnte auch sie zuletzt nur 2019 stattfinden. Franz Blinninger berichtete dann über die Kassenlage des Vereins, die sehr positiv ausfiel. In den Jahren 2020 und 2021 hatte man nur ein paar Bewegungen in der Kasse, da das Vereinsleben ja stillstand. Die gewählten Kassenprüfer Josef Daberger und Irene Spötzl berichteten über die Kassenprüfung – es gab keine Beanstandungen – nur Lob für die sauber geführte Kasse durch Franz Blinninger.

Die Entlastung der Vorstandschaft erfolgte im Anschluss einstimmig, somit war der Weg frei für Neuwahlen.

Komplette Vorstandschaft wiedergewählt

Pfaffings Altbürgermeister und Vereins-Mitglied Lorenz Ostermaier führte die Neuwahlen durch.

Das zeugt von großer Anerkennung der geleisteten Arbeit im Ehrenamt: Die komplette Vorstandschaft wurde wieder einstimmig gewählt ...

... und somit setzt sich die Vorstandschaft für die nächsten drei Jahre wie folgt zusammen:

1. Vorstand Matthias Lindner,
 2. Vorstand Hans Lindner,
- Kassier Franz Blinninger, Beisitzer sind Monika Blinninger, Elfriede Kritsch und Inge Bauer.

Auch die Kassenprüfer wurden bestellt – und auch diese stellten sich wieder bereit, dieses Amt zu übernehmen: Josef Daberger und Irene Spötzl.

Vorstand Lindner überreichte anschließend noch 16 Mitgliedern als schöne Geste ein Geschenk, weil sie während des Stillstandes einen runden Geburtstag hatten (ab 70. Geburtstag).

Geplant von den Forstinger Schnupferern ist heuer, wenn es gestattet ist, eine Weihnachtsfeier sowie eine Christkindlfahrt nach Augsburg am 10. Dezember ...

Gartenbauverein Pfaffing

„Hortensien-Träume“ faszinierten bei Tagesausflug

Im voll besetzten Bus starteten die Pfaffinger Gartler Richtung Pocking zu ihrem Tagesausflug.

Erstes Ziel war der Glaszauber Polczer. Bei der riesigen Auswahl in der Glasmanufaktur von ausgefallenen Einzelstücken, kleinen Geschenkartikeln und allerlei liebevollem Beiwerk für Garten- und Heimdekoration war das Auge des Betrachters gefordert und so manche Kauf-Entscheidung fiel schwer ...

Nach einem guten und reichlichen Mittagessen im Gasthaus Pfaffinger ging es weiter zur historischen Hortensien-Gärtnerei in Hartkirchen.



Bei der Führung durch die „Hortensien-Träume“ mit 250 Hortensien-Sorten konnten Arten entdeckt werden, die den Besuchern nicht immer bekannt waren – siehe Foto. Noch vor einiger Zeit galten diese Blumen als eher altmodisch, sind nun aber wieder wahre Evergreens in Haus und Garten. Nach Kaffee und Kuchen zwischen diesen Impressionen und der Blütenesselschaft erfolgte die Rückreise nach Pfaffing.

Weitere Termine

Als Nächstes stehen das Kräuterbüschelbinden am Samstag, 13. August, um 13 Uhr beim Feuerwehrhaus an sowie der Zwei-Tages-Ausflug an den Bodensee am 3. und 4. September.

Hier sind noch einige Plätze frei, Anmeldungen sind bei Christine Maier möglich. Telefon 08076 / 8642.

Schützenverein Pfaffing

Trink ma no a Glaserl Wein: Schönes Fest rund um den Nederndorfer Stadl

Zahlreich waren die Schützen fleißig gewesen – allen voran die Familie Niedermeier – und sie hatten den Stadl in Nederndorf auf Hochglanz gebracht:



Ein schönes Weinfest der ZSG Pfaffing – der Zimmerstutzen-Schützengesellschaft 1883 Pfaffing um Vorstand Florian Schreyer aus Buchleiten (links) und Hausherr Martin Niedermeier (rechts) – konnte jetzt endlich wieder stattfinden. Drinnen und draußen bei bestem Wetter.

Zwei Jahre lang hatte die beliebte Traditions-Veranstaltung ja in der Pandemie-Zeit ausfallen müssen. Nun aber konnte man wieder beisammensitzen bei einem oder auch mehreren Glaserl Wein. Und bei Live-Musik vom Trio ‚PeGuNo‘ mit dem Peter, dem Gustav und dem Norbert wurde das Tanzbein geschwungen. Zu späterer Stunde öffnete die Bar und der eigens eingerichtete Heimfahr-Service der Schützen wurde gerne genutzt. Die Freude war spürbar bei Jung und Alt – beim bestens besuchten Fest, das am Montagabend dann mit einem Rind- und Kesselfleischessen seinen Abschluss fand. Ebenfalls mit Live-Musik: Da spielten die ‚Gross-Stoana Buam‘ auf – eine junge Oberkrainer-Besetzung aus der Region. Ein Heimspiel hatte hier der Traunsteiner Kurbi aus Pfaffing.

rd

Krieger-und Soldatenverein Pfaffing

lädt ein zum

Gartenfest am Dorfplatz in Pfaffing

**Sonntag, 7. August 2022,
ab 11 Uhr Mittagstisch
ab 17 Uhr Steckerlfisch**

mit der *Pfaffinger Musik*

**Montag, 8. August 2022,
ab 19 Uhr Kesselfleisch**



Die neue

FENSTERGENERATION

ist da

HW hans wieser

SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE
83553 FRAUENNEUHARTING • TEL. 08092-9291 • FAX 08092-5258

www.schreinerei-wieser.de
Besuchen Sie unsere Ausstellung!



Metallbau Meisterbetrieb

KRAUSE PHILIPP

Oberwöhm 23

83135 Schechen

Tel / Fax: 08039 6266 500

Mob.: 0160 4496 429

info@metallbau-rosenheim.de

www.metallbau-rosenheim.de



#MetallbauKrausePhilipp

- Schlosserei
- Treppen & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage und vieles mehr



MetallbauPhilippKrause

www.metallbau-rosenheim.de



Suchen Sie das **BESONDERE** mit Potential...

...um sich individuell zu verwirklichen?!

Hiermit dürfen wir Ihnen ein wunderschönes Einfamilienhaus mit viel Charme und Charakter in der Gemeinde Pfaffing anbieten.

Mit ca. 185m² Wohnfläche, ca. 830 m² Grundstücksfläche, 7 Zimmer, 2 Garagen, traumhaftem uneinsehbarem Garten, einzigartiger Terrasse im Obergeschoss, Möglichkeit eines Mehrgenerationenhauses, Dachgeschoss mit Potential zum Ausbau.

INTERESSE geweckt? Dann melden Sie sich gerne bei Christine Freifrau von Wiedersperg.
Christine.vonwiedersperg@engelvoelkers.com, Mobil +49 (0)176 70 63 1424; Büro +49 (0)8092 85 22 20

Engel & Völkers Ebersberg · E&V München Südost Immobilien GmbH
Telefon +49 08092 852220 · ebersberg@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/muenchensuedost · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS



Gemeindepokal der Stockschützen mit 25 Mannschaften Da ist das Ding: Meggle Bulls siegen in Pfaffing

Da ist das Ding: In Pfaffing jubelt das Team Meggle Bulls – das Quartett holte sich jetzt nach einem Klasse-Wettkampf den Gemeindepokal im Stockschießen. Aber der Reihe nach.

Im Organisieren eine Eins mit Stern

... für die Pfaffinger Stockschützen! Sie richteten wieder den beliebten Wettkampf um den Gemeindepokal aus – bereits zum 36. Mal auf den Asphaltbahnen der schönen Anlage am Ortsrand.

25 Mannschaften aus Vereinen und Hobby-Teams beteiligten sich am gut eine Woche lang dauernden Turnier.

Die Stocknote musste entscheiden: In den Gruppen I bis III kämpften je sechs Mannschaften um den Einzug ins Finale – hier kamen die besten Zwei in den Endkampf. Bei der – laut Organisatoren – etwas leichteren Gruppe IV beteiligten sich sieben Mannschaften. Hier kamen drei Teams ins Finale.

Dieses bestritten dann: Würfelclub-Rettenbach, Ortsteil Dirnhart, KFZ Posch, Meggle Bulls, AH Fußball, Schützen Pfaffing, Abteilung Tennis, Burschenverein Rettenbach und das Team Vorstandschaft SV Forsting-Pfaffing.

Ein schöner Holz-Eisstock

Die 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar durfte am Mittag bei der Siegerehrung den Gemeindepokal Pfaffing für ein Jahr feierlich überreichen – ein schöner Holz-Eisstock. So spannend, wie heuer, war es schon lange nicht mehr: Denn im letzten Spiel konnten gleich drei Teams noch Sieger werden und es entschied tatsächlich der allerletzte Schuss um den Gemeindepokal Pfaffing!

Der Sieger 2022 heißt Meggle Bulls mit (auf unserem Foto oben von links) den



Schützen Karl Müller, Patrick Riedel, Jürgen Menzel und Thomas Heeb mit 12:4 Punkten und einer Stocknote von 2,597.

Würfelclub Rettenbach wird Zweiter

Knapp Zweiter wurde ebenfalls mit 12:4 Punkten und einer Stocknote von 1,316 der Würfelclub-Rettenbach. Dritter wurde der Ortsteil Dirnhart mit 10:6 Punkten und einer Stocknote von 1,374.

Jeder Teilnehmer bekam einen Preis: In diesem Jahr war es ein Brotzeitbrett mit Vereinslogo plus Messer. Abteilungsleiter Hans Lindner bedankte sich bei der Gemeinde für den schö-

nen Pokal, den 2019 Matthias Lindner neu besorgt und Altbürgermeister Lorenz Ostermaier bereitgestellt hatten. Zudem galt der Gemeinde großer Dank für die Unterstützung der Stockschützen heuer im Frühjahr bei der Anschaffung der Videoanlage, die durch einige Randalen von Unbekannten (wir berichteten) zerstört worden war.

Dank an alle Spender

Auch allen Spendern dankte Lindner für die engagierte Unterstützung – er nannte sie alle eigens namentlich. Nicht zuletzt dankte er seinem Team der Stockschützen – für das ehrenamtliche Bewältigen der doch sehr arbeitsintensiven Woche samt der Vorbereitungen.

Flohmarkt



Rund um die Brauerei

Forsting – Samstag, 27.8.2022

Findet bei jeder Witterung statt – Kein Ausweichtermin

Keine vorherige Anmeldung - Von 8 bis 16 Uhr - Standgebühr 5 Euro je lfd. Meter

Alle Informationen zum Flohmarkt unter:



www.unser-pfaffing.de



Freie Wähler Forsting (FWF) und Schützenverein Steinbuch Forsting



Thomas Demmel

Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brenwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage

Thomas Demmel GmbH

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411

info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir ab sofort

freundliche/n, motivierte/n, flexible/n

MFA

(m/w/d, Voll-/Teilzeit)

Es erwarten Sie
abwechslungsreiche Aufgabenfelder
und ein gutes, kollegiales Arbeitsklima.

Dr. med. Michael Hartmann

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Hauptstr. 11, 83539 Pfaffing
mh@dr-michael-hartmann.de



Hans Betzl

GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
 Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593
 eMail: betzl@betzlglas.de
 www.betzlglas.de

Ich bitte um tel.Terminvereinbarung

Burschenverein Rettenbach-Pfaffing e.V.

Das „flüssige Gold“ läuft wieder beim Mostfest in Rettenbach

In diesem Jahr laden die Burschen vom Burschenverein Rettenbach – Pfaffing e.V. am Samstag, 20. August, wieder recht herzlich zu ihrem beliebten Mostfest in die Berger-Halle in Rettenbach ein. Zum selbst hergestellten Rettenbacher Apfelmot und zu deftigen Brotzeiten hoffen die Burschen, wieder viele Gäste begrüßen zu dürfen. Beginn ist um 19 Uhr, für gemütliche Unterhaltung sorgen die „GrossStoana Buam“. Am darauffolgenden Montag, 22. August, veranstalten die Burschen traditionell zudem ein Fischessen mit frischem Steckerlfisch, Backfisch und natürlich mit saftigen und deftigen Brotzeiten. Für gute Stimmung sorgt hier die „Saukopf-Musi“.

th

Weißpfennig

Elektro • Fliesen • Sanitär • Maler

Jörg Weißpfennig
 Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
 83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
 Fax: 08076-8897753
 Mobil: 0176-96653903
 Mail: info@weisspfennig.net
 Web: www.weisspfennig.net

✓ **Bad-Sanierung**
 ✓ **Komplett-Renovierung**

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



Fenster, Türen, Parkett
 Innenausbau,
 Altbausanierung
 Bauelemente
 Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Caritas

Nah. | Am Nächsten

Caritas Altenheim St. Konrad
Stadler Garten 4 • 83512 Wasserburg

Wir bieten Ihnen:

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- offener Mittagstisch

Wir beraten Sie gerne:

Franz Bachleitner
 Heimeleiter



Telefon 08071 / 9077 110 Verwaltung
st-konrad@caritasmuenchen.de • www.caritas-altenheim-wasserburg.de

Service-Seite



Müllabfuhrtermine

Pfaffing u. Umgebung Di. 2./Mit. 17. u. Di. 30. August
Albaching Do. 7./Fr. 19. August und Do. 1. Sept.
Restmülltonnen und Papiertonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

Ist Ihre Tonne **nicht geleert** worden?

Dann melden Sie sich unter: **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen

In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching Di. 23. August

Bestellung einer Altpapiertonne unter

Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de

Remondis Altpapiertonne

Pfaffing und Albaching Fr. 19. August



Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:

Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Samstag 10 bis 13 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die

Tel.: 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).

Pfaffing:

Dienstag 16 bis 19 Uhr

Freitag 14 bis 17 Uhr

Samstag 10 bis 12 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die

Tel.: 08076-887 636 (Öffnungszeiten).

Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ihren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jederzeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar 08076-886703

Andreas Demmel08076-9757

Franz Demmel..... 08076-8873990

Dr. Michael Hartmann08076-9270

Willi Hesse08076-9558

Kevin Komorek08076-402

Hermann Nemecek08076-1648

Lucia Niewiera.....08076-7386

Martin Posch08076-8789

Helga Sigel 08076-889968

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

August 2022

- Mi. 3. Treffen zum Thema Jugendarbeit um 19.30 Uhr im kleinen Gemeindesaal Pfaffing
- So. 7. Gartenfest der Veteranen ab 11 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing mit der Pfaffinger Musi. Ab 17 Uhr Steckerlfische
- Di. 9. Spielenachmittag bei der Bürgerhilfe Pfaffing – im Büro Hauptstraße um 14.30 Uhr für Senioren
- Gemeinderatssitzung in Albaching um 19.30 Uhr im Bürgersaal
- Mo. 8. Kesselfleischessen der Veteranen ab 19 Uhr auf dem Dorfplatz in Pfaffing
- Sa. 13. Kräuterbüschel-Binden des Gartenbauvereins ab 13 Uhr am FFW-Haus Pfaffing
- So. 14. Festsonntag der Feuerwehr Albaching ab 8 Uhr mit großem Programm am Feuerwehrhaus

- So. 14. 10.30 Uhr Gottesdienst mit Fahrzeugsegnung
- Mo. 15. Kesselfleisch- und Rehragout-Essen bei der Feuerwehr ab 18 Uhr
- Do. 18. Abo-Essen mit der Bürgerhilfe Pfaffing um 12 Uhr beim Da Roberto
- Sa. 20. Mostfest der Burschen in Rettenbach um 19 Uhr in der Berger-Halle mit den GrossStoana-Buam
- Mo. 22. Fischessen des Burschenvereins in Rettenbach in der Berger-Halle mit der Saukopf-Musi
- Sa. 27. Flohmarkt in Forsting von 8 bis 16 Uhr

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

Gemeindebücherei PFAFFING



Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de

Zutritt zur Bücherei mit FFP2-Maske möglich.

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf umweltzertifiziertes Papier.

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für September 2022: Montag, 15.08.2022

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung

AKTION AUGUST 2022

ORTLIEB TASCHEN

RIESENAUSWAHL

300 HELME

ZUR AUSWAHL

ZÜGIGE ABWICKLUNG VON ALLEN

RADLEASING-VERTRÄGEN

LEDERERZEILE 44 • 83512 WASSERBURG • 08071 94831 • INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE



Elektrischer Fahrspaß ohne Limit - der neue Nissan Qashqai e-Power

NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY

Einfach tanken. Einfach elektrisch fahren.

Der neue, innovative e-Power Antrieb im Nissan Qashqai verbindet das Beste aus zwei Antriebswelten. Ausgestattet mit einem 140kW (190PS) Elektromotor, der über eine Batterie mit Strom versorgt wird. Die Batterie wiederum wird während der Fahrt von einem hoch effizienten 116kW (156PS) 1.5 VC-Turbo-3-Zylinder-Benzinmotor kontinuierlich aufgeladen.

Die Nissan e-Power Vorteile auf einen Blick

- Reaktionsfreudig & leise (Elektromotor)
- Effiziente Verbrauchs- und Emissionswerte
- Direkter Elektroantrieb der Räder
- Unabhängigkeit der E-Ladeinfrastruktur, da Benzin getankt wird

Nissan Qashqai N-Connecta 1.5 VC-Turbo E-Power, 140 kW (190 PS), 4x2: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; Höchstwert: 6,6-6,5; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. (Gemäß Vo(Eg) Nr. 715/2007) Abb. zeigen Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Juli 2022.

55
JAHRE
AUTOHAUS
HUBER

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de